**СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ СКАЗОЧНОЙ ТРАДИЦИИ АБОРИГЕНОВ КАМЧАТКИ**

Беляева Мария Евгеньевна

заведующая отделом сохранения

нематериального культурного наследия

КГБУ «Камчатский центр народного творчества»

г.Петропавловск-Камчатский

Статья посвящена классификации и интерпретации фольклорных материалов, записанных в национальных селах Камчатского края во время экспедиций. За период с 2009 по март 2015 года нами было осуществлено 15 экспедиций в 28 населенных пунктов Корякского округа (Тигильского, Карагинского, Олюторского, Пенжинского районов), а также в близлежащие – Быстринский и Мильковский районы, в ходе которых было записано свыше 100 носителей культуры коренных малочисленных народов Камчатского края.

Наибольшее количество образцов устного народного творчества имеем от старейшин — людей, родившихся и выросших в традиционной среде. Чаще всего информанты рассказывали на своем родном языке, что для фольклорного текста является очень важно,так как такой текст является аутентичным. Перевод на русский язык был сопряжен с большими трудностями, в связи с наличием диалектов корякского языка, на котором осуществлялась запись.

Современный повествовательный фольклор коряков представлен двумя пластами: сказочным и несказочным, хотя это разделение достаточно условно. В исполнении инфор-мантов прозвучали сказки Вороньего цикла, сюжеты сказок вне этого цикла, повествовательные жанры, представляющие контаминированные сюжеты сказок с другими жанрами. Из жанров несказочной прозы остались в памяти космогонические предания о сотворении земли, о потопе, мифологические рассказы.

Возраст информантов, с которыми мы работали, от 18 до 90 лет.

Обратимся к сказкам Вороньего цикла, представленным разными сюжетами с вариантами. Наше общение с аборигенами показало, что известная сказка «Ӄутӄынняку (Ӄуйӄынняку) и мыши» (мыши одурачивают Ворона) хорошо сохранилась в памяти коряков. Рассмотрим варианты этой сказки и выявим устойчивые семантические эпизоды, которые известны по предыдущим записям, начиная с XVIII века (запись Г.В.Стеллера). Обратим внимание и на выпадение отдельных сюжетных звеньев, а также на другие изменения.

Сказка «Ӄутӄынняку и мыши», записанная в с.Тиличики Олюторского района от Хупхи Тамары Максимовны, 1923 г.р., береговой корячки (нымыланки) в целом сохранила основные эпизоды сказки, но некоторые из них оказались совмещенными.

В данном варианте основу сюжета составляют три эпизода. Первый эпизод: «*…как же эти мышата накрасили глаза красными кусочками материи».* Заметим, что здесь произошло соединение двух эпизодов, известных по другим вариантам: один из них – мыши пришивают красную тряпку (варианты – красные шерстинки) к глазам, другой – раскрашивают лицо.

Второй эпизод данной сказки – возвращение Ӄутӄынняку домой с криком о помощи: *«Миты, ты горишь, портятся дети. Мы горим, ужасно».* На что Миты говорит ему, что нет пожара: *«Плохо, глаза твои накрашены, красные. Головы видишь!»*

Следующее сюжетное звено – это поход к мышам и угроза расправы: *«Завтра хорошенько раздавлю мышей. И Ӄутӄынняку начал, завтра утром ушел. Как ужасно закричит: «Вот вас, кого…, других…», Ӄутӄынняку сказал мышам… «Обманули эти мыши. Плохо умрут эти мышата, испугались».*

Устойчивым остается эпизод угощенияӃутӄынняку мышами, задабривание его и реакция Ӄутӄынняку: *«Как нехорошо, Ӄутӄынняку идет – плохо, рассердился к тому же. Доставайте толкушу, тарелку наполните, толкушей эти тарелки, каждый свою тарелку… вытаскивайте!...Как положили туда эти толкушу и мухоморов, хоть чего».*

Ӄутӄынняку прощает мышей, успокаивает их, что ничего не сделает: *«Ну да, что же я хотел сделать с племянницами. Ничего племянницы – вы, ничего не сделаю».*

Кроме двух совмещенных эпизодов в начале сказки, о которых шла речь выше, произошли и другие изменения. Из нее исчезли другие формы одурачивания Ӄутӄынняку мышами, которые известны по другим вариантам. Информант переключилась на последний эпизод – решение Ӄутӄынняку уйти от Миты и жениться на другой. Тамара Максимовна Хупхи не пояснила, где он увидел свою будущую жену. Однако он сообщает Миты, что женится на Тыныъаңав'ыт. Семантика слова подводит к тому, что эта женщина живет в реке, так как в ее имени есть указание на водное пространство («переливы воды», «радужная вода»). Эпизод женитьбы включает действия Ӄутӄынняку, которые зафиксированы и другими собирателями: *«Может как это она одежду, кину тебе?» Он бросил одежду туда забылось (уплыло, унесло) этой, как же это, вода туда потекло, речка. «А-а, она любит меня». Другие он бросил кухлянки, хоть чего туда бросил, все уплыли куда-то туда. «А-а сильно любит». Что делает она, завтра бросим».* Данный эпизод оказался развернутым: указывается, что он возвращается домой, рассказывает Миты о том, что Тыныъаңав'ытзабрала его вещи и решается вновь возвратиться к реке с другими вещами. Финал сказки не отличается от других вариантов: *«Вот в воду себя бросил и утонул. Немножко… Конец.*

*Себя прям бросил в воду. Думает, правда любит его Тыныъаңав'ыт. Он так… не увидел».* Отметим, что сказка заканчивается комментарием исполнителя, в котором своеобразно совместилось время мифическое и современное.

В с.ВоямполкаТигильского района этот сюжет сказки «Ӄуйӄынняку и мыши» записан от корячки Поповой Светланы Кававтагиновны, 1935 г.р., Начало сказки – решение Ӄуйӄынняку проведать своих внучек – мышат. Здесь дается описание внешнего вида Ӄуйӄынняку, приводятся детали, снижающие его облик как «высокого» героя: прародителя, бога. Но такая традиция сложилась ранее. Ӄуйӄынняку в сказках часто «одомашнивается» и становится объектом насмешек.

Далее повторяется эпизод угощения, а также,известная по другим вариантам ситуация, когда мыши предлагают *«поискать вшей у него в голове»*, чтобы он крепче уснули тогда его легче одурачить.

Устойчивым оказывается и эпизод раскрашивания лица во время сна, но есть дополнение: *«Дедушка, простите нас, у нас же видишь, ведра маленькие такие, мы воды так и не натаскали и чайник не вскипятили, придется тебе дома чай попить».* Подобное можно интерпретировать как косвенное указание на то, что он не пройдет мимо воды. Так и случилось: *«И пошел домой, а по дороге пить сильно захотел, говорит, попью водички, нагнулся над речкой и там увидел вдруг свое отражение.*

*- Ой, - говорит, - ой, какая красавица на меня смотрит, глаз от меня не может оторвать»*.

Как и в предыдущем варианте, с которым мы работали выше, герой принимает решение уйти от своей жены – «старой Миты» к этой женщине, как обычно и заканчивались такие сказки. Место этого эпизода изменилось, после него идут еще другие сюжетные звенья. Попытка задобрить красавицу из реки окончилась неудачей, хотя, как и в других сказках, он бросил ей много вещей: штаны, кухлянкуи тяжелые предметы, которые утонули. Информант поясняет и уточняет, что ему очень хочется быть вместе с этой «красавицей»: *«Потом он взял, стал прихорашиваться на берегу, тут и слюной волосы, тут всё это, и всё лицо прихорашивается.*

*- Ну, красавица, теперь ты меня принимай!*

*С берега как прыгнул в воду, он же такой лёгонький старичок, унесло его течением.*

*- Да что такое, все вещи взяла, а меня не хочет принимать. Ну, сейчас я все равно её заставлю».*

В этом варианте Ӄуйӄынняку дважды предпринимает попытку жениться на «красавице». Он успокаивается только после объяснения Миты, что это его отражение, так как *«мышонки лицо разрисовали»*, что стало причиной для посещения мышей.

Снова идет эпизод угощения, но здесь к известным уже блюдам и растениям, которыми угощают Ӄуйӄынняку мыши, добавились «мелкие камушки», которые они положили в еду.

Подобная форма одурачивания, связанная с «низом», не встречалась ранее в сказках, были примеры, когда мыши пришивали *«пузырь к заднему проходу Ӄуйӄынняку»*. В этом варианте – *«мелкие камешки разбухли»* и его испражнения превратились в *«высокий столб, на котором он повис»* и только Миты спасла его. Здесь налицо смеховое, однако в нем сохраняются мифологические корни.

Как видим, в сказке переставлены сюжетные звенья, но, кроме этого, сюжет ее контаминируется еще с двумя другими сказками. Один из них напоминает сказку о брачных отношениях детей Ӄуйӄынняку (дочерей), другой – мифологический сюжет о всесильности Ӄуйӄынняку.

В нашем архиве имеется еще один сюжет «Ӄутӄынняку и мыши», записанный на корякском языке от Катавининой Татьяны Васильевны, 1933 г.р., береговая корячка (нымыланка). В настоящее время он еще не переведен на русский язык.

Такъявнина Дарья Васильевна, 1940 г.р., береговая корячка (нымыланка), рассказала сказку «Виг'айимтыльын – девушка-травинка», которая классифицируется в качестве сюжета о брачных отношениях детей Ворона. Наш информант не владеет русским языком, и текст сохранился в ее памяти со слов матери. Основу сюжета этой сказки составляет женитьба Амамкута (Эмемкут) на женщине Виг'айимтыльын – травинке, от которой рожден ребенок Амамкута Аняги. Именно с этой женой Травинкой связан весь дальнейший ход сказки, здесь остается и мотив подмены жены, который вынуждает жену Травинку вновь обратиться к своей исконной природе. Информант рассказывает, что Виг'айимтыльын сделала платье, одела сына в травяную одежду, сделала жилье из травы. Произошло возвращение к началу ее исконной жизни. Этот тип сказок о брачных отношениях сыновей Куйкынняку, чаще всего Амакута (Эмэмкута) с растительностью рассматривался нами в специальной статье.

В памяти Дарьи Васильевны Такъявниной сохранилась сказка о том, как Ӄуйӄынняку и Миты собирали шишки. Этот сюжет достаточно популярный среди аборигенов, но в нашем варианте усилено смеховое начало, укрупнена сцена разыгрывания Миты своего мужа Ӄуйӄынняку.

Нам удалось записать и сказки, которые можно отнести к сюжетам «Путешествие Ӄутӄынняку». Так, Катавинина Т.В. вспомнила достаточно архаический сюжет, в нем описываются различные встречи Ӄутӄынняку с нерпой, китом, превращением Ӄутӄынняку. В настоящее время мы продолжаем работу над этим сложным вариантом. Можно еще добавить, что здесь просматриваются ритуально-обрядовые действия, символически указывающие натрадиционную хозяйственную деятельностью береговых коряков.

Она же рассказала сказку «Безглазый и Безногий», не знакомую нам по другим источникам. Сказка также относится к Вороньему циклу, подлежащая дальнейшему осмыслению.

Мы познакомились и с редкими сказками, которые поются, а, как известно, многие корякские сказки в древности пелись. Они также входят в Вороний цикл. Герои этих сказок – дети Ворона. Сказка «Сисисъын всегда поёт» была представлена Уваровой Дарьи Павловны, 1930 г.р., береговой корячкой (нымыланкой) в песенном исполнении, которое сопровождалось различными танцевальными движениями.

Информанты указывали, что все эти сказки они слышали от своих бабушек, дедушек. В настоящее время, по нашим наблюдениям, отдельные сюжеты еще бытуют в среде аборигенов.

Так, например, корячка Тынакъяв Татьяна Ивановна, 1941 г.р., вспомнила сказку,которую слышала от бабушки Куӈа о том, как заяц обхитрил нерпёнка и попал на праздник «Хололо»,. Известно, что обряд «Хололо» был посвящен почитанию морских животных. В данной сказке идет речь о происхождении этого обряда.

Укипа Я.А., 1944 г.р.,оленный коряк (чавчувен), проживающий в с.АнавгайБыстринского района, рассказалсказку«Ӄвуйӄынняку» (Каменный Ворон). Этот сюжет напоминает миф о происхождении Камчатки и ее обитателей. Сам творец – Ворон родился из камня, о чем свидетельствует первое часть имени Ӄвуйӄынняку (в переводе с корякского (чавчувенского) ӄвуй – это камень).Здесь мифологический герой коряков предстает как создатель Камчатки. Он «делает» животных, рыб, деревья, кустарники и «делает» людей: *«Он сперва людей начал делать, но он сперва сделал из камней. Но они холодные, ну куда они. Взял, разрушил все и взял да из дерева давай людей делать».* Информант тут же добавляет, что в детстве, когда мама рассказывала им эту сказку, тетя дразнила их: *«Вот поэтому наша тетя нас дразнила:«Э-то той, той, той, льгиуттыӄальӈиля, льгипиляӄатую (рогатульки-люди)».*

Как показывают материалы, собранные в ходе экспедиций, в хорошей сохранности остается Вороний цикл. В данной статье мы привели не все, собранные нами, образцы повествовательного фольклора аборигенов Камчатки. Большая часть материалов записана на разных диалектах носителей языка, что представляет трудности с переводом и долгой обработкой материалов. Все публикуемые записи печатаются без какой бы то ни было фонетической и лексической обработки, соблюдается принцип аутентичности материала. В статье они отмечены курсивом.

В целом современное устное народное творчество коряков представляет фонд разножанровых и контаминированных произведений. Сегодня сказки коренных народов Камчатки вызывают огромный интерес со стороны молодого поколения, представителей других национальностей. Публикуются сборники, содержащие сказочную прозу, проводятся конкурсы сказителей.

Собранные нами материалы, как нам представляется, будут интересны для дальнейших научных исследований.

Список информантов:

Катавинина Татьяна Васильевна 1933 г.р., береговая корячка (нымыланка), с.ТымлатКарагинский район Камчатский край.

Попова Светлана Кававтагиновна, 1935 г.р., корячка, с.ВоямполкаТигильский район Камчатский край.

Такъявнина Дарья Васильевна 1940 года рождения, береговая корячка (нымыланка), с.ТымлатКарагинский район Камчатский край.

Тынакъяв Татьяна Ивановна, 1941 года рождения, корячка, с.ТымлатКарагинский район Камчатский край.

Уварова Дарья Павловна 1930 года рождения, береговая корячка (нымыланка), с.ТымлатКарагинский район Камчатский край.

УкипаЯттыАмонтович 1944г. - 2014?г., оленныйкоряк (чавчувен), с.АнавгайБыстринский район Камчатский край.

Хупхи Тамара Максимовна 1923 года рождения, береговая корячка (нымыланка) , с.ТиличикиОлюторский район Камчатский край.